



9.3.2010

B7-0154/2010 }  
B7-0158/2010 }  
B7-0173/2010 }  
B7-0179/2010 }  
B7-0180/2010 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 115, параграф 5 от Правилника

вместо предложенията за резолюция, внесени от групите:

Verts/ALE (B7-0154/2010)

PPE, ECR (B7-0158/2010)

ALDE (B7-0173/2010)

S&D (B7-0179/2010)

GUE/NGL (B7-0180/2010)

относно прозрачността и текущото състояние на преговорите по  
Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (ACTA)

**Tokia Saïfi, Daniel Caspary, Cristiana Muscardini, Georgios Papastamkos**

от името на групата PPE

**Kader Arif, Gianluca Susta, Bernd Lange, David Martin**

от името на групата S&D

**Niccolò Rinaldi, Sophia in 't Veld, Alexander Alvaro, Метин Казак, Marielle**

**De Sarnez, Michael Theurer**

от името на групата ALDE

**Carl Schlyter, Eva Lichtenberger, Christian Engström, Jan Philipp Albrecht,  
Franziska Keller, Judith Sargentini**

от името на групата Verts/ALE

**Syed Kamall**

RC\808188BG.doc

PE433.016v01-00}  
PE433.020v01-00}  
PE439.689v01-00}  
PE439.695v01-00}  
PE439.696v01-00} RC1

от името на групата ECR

**Lothar Bisky, Helmut Scholz, Rui Tavares, Cornelis de Jong, Eva-Britt  
Svensson, Patrick Le Hyaric, Jacky Hénin, Marie-Christine Vergiat**

от името на групата GUE/NGL

RC\808188BG.doc

PE433.016v01-00}  
PE433.020v01-00}  
PE439.689v01-00}  
PE439.695v01-00}  
PE439.696v01-00} RC1

**BG**

## Резолюция на Европейския парламент относно прозрачността и текущото състояние на преговорите по Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид членове 207 и 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
  - като взе предвид своята резолюция от 9 февруари 2010 г. относно ревизирано Рамково споразумение между Европейския парламент и Комисията за следващата легислатура<sup>1</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 11 март 2009 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (преработена версия), която предстои да бъде разгледана като позиция на Парламента на първо четене<sup>2</sup> (COM(2008)0229 – С6-0184/2008 – 2008/0090(COD)),
  - като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2008 г. относно въздействието на подправянето на продукти върху международната търговия<sup>3</sup>,
  - като взе предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните от 22 февруари 2010 г. относно текущите преговори, водени от Европейския съюз за Търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА),
  - като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз и по-специално член 8 от нея,
  - като взе предвид Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации, последно изменена с Директива 2009/136/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.,
  - като взе предвид Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директива за електронната търговия“),
  - като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че през 2008 г. Европейският съюз и други страни от ОИСР започнаха преговори по ново плурилатерално споразумение, чиято цел е да укрепи прилагането на правата върху интелектуалната собственост (ПИС), както и да води борба с фалшифицирането и пиратството (Търговско споразумение за борба с

<sup>1</sup> Приети текстове от тази дата, P7\_TA(2010)0009.

<sup>2</sup> Приети текстове от тази дата, P6\_TA(2009)0114.

<sup>3</sup> Приети текстове, P6\_TA(2008)0634.

фалшифицирането – АСТА), и постигнаха съвместно споразумение относно клауза за поверителност,

- Б. като има предвид, че в доклада си от 11 март 2009 г. Парламентът призова Комисията „незабавно да направи обществено достъпни всички документи, свързани с продължаващите международни преговори“ за Търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА),
- В. като има предвид, че на 27 януари 2010 г. Комисията предостави гаранции във връзка с ангажимента си за засилено асоцииране с Парламента, в съответствие с резолюцията на Парламента от 9 февруари 2010 г. относно ревизирано Рамково споразумение с Комисията, в която се призовава за „незабавна и пълна информация на всеки етап от преговорите по международни споразумения (...), по-специално по търговски въпроси и други преговори, предвиждащи процедура на одобрение, така че да се осигури пълното прилагане на член 218 от ДФЕС“,
- Г. като има предвид, че представители на Съвета са присъствали на предишните кръгове от преговорите по АСТА, заедно с представители на Комисията,
- Д. като има предвид, че Комисията, като пазител на Договорите, има задължение да поддържа достиженията на общностното право на ЕС в преговорите по международни споразумения, които засягат законодателството на ЕС,
- Е. като има предвид, че според „изтекля“ информация преговорите по АСТА засягат, наред с другото, все още неприетото законодателство на ЕС относно прилагането на правата върху интелектуалната собственост (COD/2005/0127, Наказателни мерки, предназначени да гарантират зачитането на правата върху интелектуалната собственост (IPRED-II)) и т.нар. „Пакет за далекосъобщенията“, както и съществуващото законодателство на ЕС в областта на електронната търговия и защитата на данните,
- Ж. като има предвид, че продължаващите усилия от страна на ЕС за хармонизиране на мерките за прилагане на ПИС следва да бъдат отчитани в търговските преговори, които са извън обхвата на обикновените процеси за вземане на решения на ЕС,
- З. като има предвид, че е важно да се гарантира, че разработването на мерки за прилагане на ПИС се извършва по начин, който не пречи на новаторството или на конкуренцията, не накърнява ограниченията на ПИС и защитата на личните данни, не ограничава свободния поток на информация и не създава ненужно бреме за законната търговия,
- И. като има предвид, че всяко споразумение относно АСТА, постигнато от ЕС, трябва да спазва правните задължения, наложени на ЕС с оглед на законодателството относно неприкосновеността на личния живот и защитата на данните, както се посочва по-специално в Директиви 95/46/ЕО и 2002/58/ЕО и в съдебната практика на Европейския съд по правата на човека и на Съда на ЕС,
- Й. като има предвид влизането в сила на Договора от Лисабон от 1 декември 2009 г.,

RC\808188BG.doc

PE433.016v01-00}  
PE433.020v01-00}  
PE439.689v01-00}  
PE439.695v01-00}  
PE439.696v01-00} RC1

- К. като има предвид, че в резултат от влизането в сила на Договора от Лисабон Парламентът ще трябва да одобри текста на споразумението АСТА, преди споразумението да влезе в сила в Европейския съюз,
- Л. като има предвид, че Комисията се е ангажирала да предоставя незабавна и пълна информация на Парламента на всеки етап от преговорите по международни споразумения,
1. посочва, че от 1 декември 2009 г. Комисията има правното задължение да предоставя на Парламента незабавно изчерпателна информация на всички етапи от процедурата на преговори по международни споразумения;
  2. изразява безпокойството си относно липсата на прозрачен процес при провеждането на преговорите по АСТА – положение, което противоречи на разпоредбите и духа на ДФЕС; изразява дълбоката си тревога, че преди началото на преговорите по АСТА не беше установена правна основа и не беше търсено одобрението на Парламента за мандата за преговори;
  3. призовава Комисията и Съвета да осигурят обществен и парламентарен достъп до всички свързани с преговорите по АСТА текстове и изложения, в съответствие с Договора и с Регламент (ЕО) № 1049/2001 от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията;
  4. призовава Комисията и Съвета да се ангажират активно заедно с партньорите си в преговорите по АСТА за изключване на възможността за всякакви по-нататъшни преговори с поверителен характер, както и да предоставят изчерпателна и своевременна информация на Парламента относно своите инициативи в тази област; очаква Комисията да представи предложения преди следващия преговорен кръг в Нова Зеландия през април 2010 г., за да изиска въпросът за прозрачността да бъде включен в дневния ред на тази среща, и да уведоми Парламента за резултатите от този кръг незабавно след приключването му;
  5. подчертава, че в случай, че не бъде незабавно и изчерпателно информиран на всички етапи от преговорите, Парламентът си запазва правото да предприеме съответни действия, включително да сезира Съда на ЕС с цел да защити своите прерогативи;
  6. призовава Комисията да направи оценка на въздействието от прилагането на АСТА по отношение на основните права и защитата на данните, продължаващите усилия на ЕС за хармонизиране на мерките за прилагане на ПИС, и електронната търговия, преди да се пристъпи към каквото и да било споразумение на равнище ЕС относно консолидиран текст на АСТА, както и своевременно да се консултира с Парламента относно резултатите от тази оценка;
  7. приветства уверенията от страна на Комисията, че всяко споразумение за АСТА ще бъде ограничено до прилагането на съществуващите ПИС, без да се засяга развитието на материалното право в областта на интелектуалната собственост в Европейския съюз;

8. призовава Комисията да продължи преговорите по АСТА с цел повишаване на ефективността на системата за прилагане на ПИС срещу фалшифицирането;
9. настоятелно призовава Комисията да гарантира, че прилагането на разпоредбите за АСТА, особено разпоредбите относно процедурите за защита на авторското право в цифровата среда, напълно съответства на достиженията на общностното право; изисква на границите на ЕС да не бъдат извършвани претърсвания на лица; изисква пълно изясняване на всички клаузи, които биха позволили неоснователни претърсвания и изземване на устройства за съхранение на информация, като например преносими компютри, клетъчни телефони и MP3 плейъри от страна на гранични и митнически органи;
10. счита, че с цел зачитане на основните права, като например правото на свобода на изразяване и правото на неприкосновеност на личния живот, предложеното споразумение, докато изцяло спазва принципа на субсидиарност, следва да не позволява налагане на т.нар. процедури на „трите предупреждения“, в пълно съответствие с решението на Парламента относно член 1, параграф 1, буква б) от Директива 2009/140/ЕО (директива за изменение), призоваващо за добавянето на нов параграф 3а в член 1 от Директива 2002/21/ЕО относно въпроса за политиката на „трите предупреждения“;
11. подчертава, че неприкосновеността на личния живот и защитата на данните са основни ценности на Европейския съюз, признати в член 8 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и в членове 7 и 8 от Хартата на основните права на ЕС, които трябва да бъдат зачитани във всички политики и правила, приемани от ЕС съгласно член 16 от ДФЕС;
12. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите – страни по преговорите по АСТА.